Created Benjamin Huynh

Automated Translation Setup

This packet includes shell scripts for automating the setup for translation. I created a shell script for both Windows and iOS. To execute the shell script, simply double click on the file called start_translation.
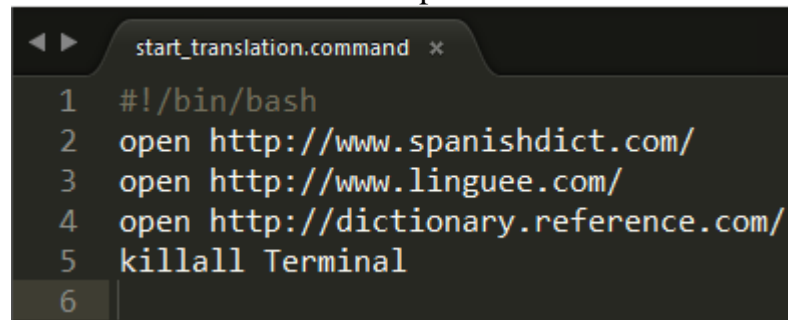
These shell scripts are capable of opening any web page and/or any computer program. By opening websites and programs you normally use for translation, you can quickly set up your translation environment.

You can customize which websites and programs to open using the directions below.

Shell Script for Mac

- Open start_translation.command with a text editor such as TextWrangler.
- Replace the website addresses with the addresses you prefer, such as linguee.

Example:

```
start_translation.command  ×

1  #!/bin/bash
2  open http://www.spanishdict.com/
3  open http://www.linguee.com/
4  open http://dictionary.reference.com/
5  killall Terminal
6
```

Note: You must use the exact web address, so I recommend copy/pasting the actual web address from your web browser.
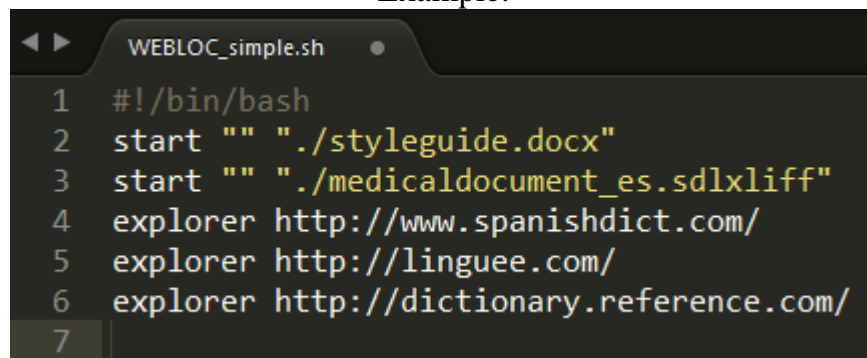
Shell Script for Windows (Simple)
- Open start_translation.sh with a text editor such as Sublime.
- Replace the website addresses with the ones you prefer, such as linguee.
- Replace the file addresses with the names of the files you want to open, such as files that end in .sdlxliff, .mxliff, and .docx.
  Note: files must be in the same folder as start_translation.sh
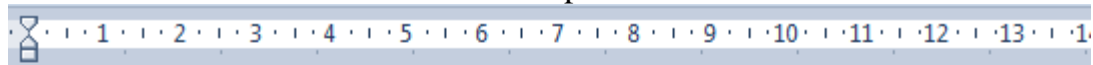- Add, delete, and copy/paste lines as necessary.

Example:

```
WEBLOC_simple.sh  ●

1  #!/bin/bash
2  start "" "./styleguide.docx"
3  start "" "./medicaldocument_es.sdlxliff"
4  explorer http://www.spanishdict.com/
5  explorer http://linguee.com/
6  explorer http://dictionary.reference.com/
7
```

Shell Script for Windows (Less Simple)
- For customizing **websites** to open, open the WEBSITES.txt file with a text editor.
- Put in all the websites you'd like to use for translation, with one website on its own line.

Example:


```
http://www.alc.co.jp/
http://jisho.org/
http://ejje.weblio.jp/sentence/
http://ejje.weblio.jp/sentence/
http://www.wipo.int/wipopearl/search/linguisticSearch.html
```

- For customizing **files** to open, open the start_translation.sh with a text editor such as sublime.
- Replace the file addresses with the names of the files you want to open, such as files that end in .sdlxliff, .mxliff, and .docx.
- The advantages of this version is that you do not have to go into the code to change the websites.

Note: To open a file, the file must be in the same folder as the shell script. This can be accomplished using the following recommended folder structure.

Recommended Folder Structure
In addition to online dictionaries, I would use the shell script to open a CAT tool (oftentimes .xliff) and a Word document (.docx). For some people, the names of the xliff and docx files may change with every translation assignment, but it is easy to keep them the same if you use the folder structure outlined below.

Client

    Reference Files (for style guides, TMs, TBs, etc.)

    Completed (for completed projects)

    Project (for a project, with each project getting its own folder, named after the PO)

        Input (for files received from the client)

            translation_en.docx

        Output (for files sent to the client)

            translation_es.docx

        Translation (for files related to translation)

            translationnotes.docx

            fileforcatuse.mxliff

            go_translate.sh